



Colloque international  
Du 2 au 4 décembre 2010

# C I N E M A T I S M E S

*La littérature au prisme  
du cinéma*

Organisation :

Jacqueline Nacache (Paris-Diderot, CERILAC/CLAM, Hermès)  
Jean-Loup Bourget (École Normale Supérieure, ARIAS)

École Normale Supérieure, salle Dussane, 45 rue d'Ulm 75005  
Paris (2 et 4 décembre)

INHA, auditorium Colbert, 2 rue Vivienne 75002 Paris (3  
décembre)

# CINÉMATISMES

## LA LITTÉRATURE AU PRISME DU CINÉMA

Le cinéma, en naissant puis en se développant, n'a pas seulement produit des techniques, des images, des formes nouvelles de récit ou de spectacle. Gisement de notions, termes et concepts qui ont permis de porter des regards neufs sur des objets qui lui préexistaient, il a également constitué un filtre au travers duquel regarder et comprendre le monde. La forme la plus connue de ce regard est le « cinématisme » eisensteinien : « *Il semble que tous les arts aient à travers les siècles tendu vers le cinéma. Inversement, le cinéma aide à comprendre leurs méthodes.* » Prenant comme point de départ cette vision puissante et provocante, le présent colloque considère non seulement le cinématisme mais *les* cinématismes, entendus comme l'ensemble des nouveaux moyens d'analyse et d'interprétation fournis par le cinéma.

Centrée, pour cette première rencontre, sur la littérature, notre réflexion collective entend donc dresser un bilan sur les (re)lectures de textes littéraires irriguées par le cinéma et par les catégories techniques, esthétiques et conceptuelles qu'il a fait naître, cela tout au long du XXe siècle. Dès les premiers écrits recensés par les historiens apparaît la possibilité de considérer la littérature au prisme du cinéma ; la voie s'ouvre à la notion de *pré-cinéma*, fondée sur l'hypothèse d'une prescience du cinéma dans les arts et la littérature, et la volonté d'envisager le septième art comme art total. Ainsi prend forme, régulièrement contestée mais résistante aux critiques, l'idée d'une « cinématographicité » de la littérature. Les uns la trouvent chez les romanciers du XIXe siècle, fascinés par les premières machines optiques ; d'autres dans une modernité littéraire américaine réputée « sous influence » du cinéma ; d'autres encore chez des auteurs contemporains à l'écriture hantée par le cinéma, sur le plan de l'inspiration comme du style.

C'est l'ensemble de ce phénomène critique que l'on voudrait envisager, non dans le but d'évaluer, de défendre ou réhabiliter telle ou telle approche, mais afin de reconstituer le fil d'une tradition qui représente aujourd'hui une zone spécifique des études comparatistes littérature / cinéma ; d'en analyser l'intérêt épistémologique ; de chercher ce qui est en jeu (esthétiquement, historiquement, politiquement peut-être) dans cette utilisation, hors de leur domaine spécifique, des catégories d'analyse créées par le cinéma.

À l'horizon de cette recherche, on espère mieux comprendre la façon dont le cinéma est non seulement source de productions à interpréter, mais peut devenir lui-même un précieux instrument d'interprétation.

**JEUDI 2 DÉCEMBRE - ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE, SALLE DUSSANE, 45 RUE D'ULM, 75005 PARIS.**

**Matin : Le cinéma comme modèle interprétatif**

**Présidence : Jean-Loup BOURGET et Raphaëlle MOINE**

9h Accueil et présentation du colloque, par Jean-Loup Bourget et Jacqueline Nacache

**9h30 -11h**

- Sophie RABAU (Sorbonne Nouvelle-Paris 3, CERILAC/CLAM, Hermès) : « Victor Bérard ou la préparation du film. De la philologie comme adaptation cinématographique »
- Jacqueline NACACHE (Paris-Diderot/Paris 7, CERILAC/CLAM, Hermès) : « Virgile cinéaste : le pré-cinéma comme utopie pédagogique »

**11h15-13h**

- Margaret FLINN (University of Illinois) : « Figures littéraires, pensée cinématographique : Deleuze, Rancière »
- Vincent AMIEL (Université de Caen) : « Description et fragmentation : les avatars de l'étrangement »

13h Déjeuner libre

**Après-midi : Premiers écrits et avant-gardes**

**Présidence : Guillaume SOULEZ et Jacqueline NACACHE**

**14h30-16h**

- José MOURE (Paris 1/Panthéon Sorbonne) : « L'idée cinématographique dans la littérature au tournant du XXe siècle »
- Alain CAROU (BNF) : « Des vues défilantes : le cinéma modèle et contre-modèle d'écriture avant 1914 »

**16h15-18h**

- Pascal ROUSSE (architecte, docteur ès lettres en architecture) : « Entre imagicité et expressivité : littérature et cinématisme chez Eisenstein »
- Leonid HELLER (Université de Lausanne) : « Cinématismes et avant-gardes. Le cas russe »

**VENDREDI 3 DÉCEMBRE - INSTITUT NATIONAL D'HISTOIRE DE L'ART, AUDITORIUM COLBERT, 2 RUE VIVIENNE, 75002 PARIS.**

**Matin : Littérature et « optique cinématographique »**

**Présidence : Sara THORNTON et Jean-Pierre MOREL**

**9h30 -11h**

- Mireille BRANGÉ (Paris 13) : « La littérature au prisme du cinéma dans la revue *L'Art cinématographique* (1926-1929) »
- Laura MARCUS (University of Oxford, New College) : « Modernist literature and 'the cinema mind' »

**11h15-13h**

- Régis SALADO (Paris-Diderot/Paris 7, CERILAC/CLAM) : « Du *stream of consciousness* au film de conscience : la référence cinématographique et le débat sur le monologue intérieur dans l'entre-deux-guerres »
- Jean-Pierre NAUGRETTE (Sorbonne Nouvelle-Paris 3) : « R.L. Stevenson et G. Greene avec Brecht : lecture de la scène du Prater dans *Le Troisième Homme* (Carol Reed, 1949) »

13h Déjeuner libre

**Après-midi : Le cinéma rêvé du XIX<sup>e</sup> siècle**

**Présidence : Claude MILLET et Pierre-Olivier TOULZA**

**14h30-16h**

- Anne-Marie BARON (présidente de la Société des Amis de Balzac) : « Ce que le cinéma doit à Balzac »
- Sara THORNTON (Paris-Diderot/Paris 7) : « Dickens, *Great Expectations* : un rêve de cinéma ? »

**16h15-18h**

- Delphine GLEIZES (Université Lumière Lyon 2) : « L'hypothèse précinématographique, symptôme des mutations du fait littéraire au XIX<sup>e</sup> siècle ? »
- Laurent JULLIER (Nancy 2/IECA et Sorbonne Nouvelle-Paris 3 / IRCVA) et Guillaume SOULEZ (Sorbonne Nouvelle-Paris 3) : « Au lieu de l'imagination »

**18h30 Cocktail (INHA, salle Aby Warburg)**

**SAMEDI 4 DÉCEMBRE - ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE, SALLE DUSSANE, 45 RUE D'ULM, 75005 PARIS.**

## **Écrivains contemporains au miroir du cinéma**

**Présidence : Laurence SCHIFANO et Emmanuelle DELANOË-BRUN**

### **9h30 -11h**

- Bérénice BONHOMME (Sorbonne Nouvelle-Paris 3, Cinémathèque française): « Claude Simon : à la lumière du cinéma »
- Ludovic CORTADE (New York University) : « Michel Leiris et le cinéma, de *Documents* à *La Course de taureaux* »

### **11h15-13h**

- Marie BOUCHET (Toulouse II-Le Mirail) : « L'image-mouvement nabokovienne : paradoxes de l'écriture cinématique à travers l'étude des œuvres de Vladimir Nabokov »
- Serge CHAUVIN (Paris Ouest Nanterre La Défense) : « Le cinéma, refuge du romanesque : quelques fictions cinéphiles de la littérature américaine contemporaine »

### **13h : Conclusions et cocktail de clôture**

#### **Adresses des lieux du colloque**

##### **Judi 2 décembre, 9h-18h**

**École Normale Supérieure, salle Dussane, 45 rue d'Ulm, 75005 Paris**  
(RER B arrêt Luxembourg, métro Monge, lignes d'autobus 21, 27, 89)

##### **Vendredi 3 décembre, 9h30-18h**

**Institut National d'Histoire de l'Art, Auditorium Colbert, Galerie Colbert**  
**2 rue Vivienne, 75002 Paris**  
(métro Bourse ou Palais-Royal)

##### **Samedi 4 décembre, 9h30-13h**

**École Normale Supérieure, salle Dussane, 45 rue d'Ulm, 75005 Paris**  
(RER B arrêt Luxembourg, métro Monge, lignes d'autobus 21, 27, 89)

#### **Contacts**

[jacqueline.nacache@univ-paris-diderot.fr](mailto:jacqueline.nacache@univ-paris-diderot.fr)  
[jean-loup.bourget@ens.fr](mailto:jean-loup.bourget@ens.fr)  
[gisele.vivance@ens.fr](mailto:gisele.vivance@ens.fr)

« Cinématismes » est organisé avec le soutien du programme ANR « Hermès » (Paris-Diderot/Paris 7, dirigé par Françoise Lavocat), de l'UMR ARIAS (CNRS / Sorbonne Nouvelle-Paris 3 / ENS, dirigée par Jean-Loup Bourget) et du CERILAC (Paris-Diderot/Paris 7, dirigé par Nathalie Piégay-Gros)

### **Comité scientifique**

Jean-Loup BOURGET (Ecole Normale Supérieure, ARIAS)

Jean-Louis JEANNELLE (Paris-Sorbonne, IUF)

Françoise LAVOCAT (Paris-Diderot, CERILAC/CLAM)

Claude MURCIA (Paris-Diderot, CERILAC/CLAM)

Jacqueline NACACHE (Paris-Diderot, CERILAC/CLAM)

Sophie RABAU (Sorbonne Nouvelle-Paris 3, CERILAC/CLAM)

Sara THORNTON (Paris-Diderot, LARCA)